FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.17

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1739unse_5

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1938
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XVII — 15 DE OCTUBRE DE 1935 — PORTE PAGADO — N.º 396

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE
Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"
San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15

SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
$ 2.50 o|u o $ 5.— m|n
Otros países, $ 3.— o|u

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

Octubre 31 de 1517

MARTIN LUTERO Y LA REFORMA

Como protesta enérgica en contra de ciertos graves errores permitidos y practicados por su Iglesia (Católico-Romana), Martín Lutero redactó, en el mes de octubre de 1517, una tesis que constaba de 95 puntos o artículos cuyo propósito era refutar y combatir esos errores "con amor y el anhelo de poner de manifiesto la pura luz y la verdad del Evangelio de Cristo".

En la víspera del festival de Todos los Santos, el 31 de octubre, Lutero clavó su tesis en la puerta de la Iglesia del Castillo en la antigua ciudad de *Wittenberg*, en la provincia de Sajonia, Prusia, para que pudiera ser leída por los teólogos y otros que vendrían al santuario al día siguiente.

Si bien es cierto que la historia de aquella época revela una marcada inquietud religiósa entre muchos sinceros pensadores frente al decaimiento espiritual de la Iglesia, y cierta fuerte tendencia hacia una reforma de su vida y modo de proceder, sin embargo, este acto valiente de parte de Lutero era como la chispa que encendiera el gran e irresistible fuego de La Reforma, cuyas llamas se extendieron por Europa destruyendo impurezas y errores religiosos, purificando muchas vidas, y preparando el terreno para el surgimiento de un tremendo movimiento que dió por resultado las iglesias evangélicas, denominadas "protestantes".

Me permito citar aquí, con ciertas pequeñas modificaciones, un artículo del "Manual del Luterano":

"La gran reforma del siglo diez y seis, de la cual nació la iglesia evangélica protestante, no dió origen a ninguna institución nueva.

No fué una "creación" la que tuvo lugar, sino una "reforma". Restituyó lo antiguo poniendo las cosas en su lugar. Echó a un lado el montón de los escombros de la Edad Media, la superstición y las ceremonias, bajo las cuales la fe pura y el ritual sencillo de la Iglesia estuvieron enterrados.

Fué el estudio de los padres eclesiásticos de los primeros siglos, como Agustín, etc., el que condujo a Lutero a librarse de los errores romanistas. Fué, pues, su objeto: volver a la pureza de la edad primitiva y apostólica. Sencillamente edificó sobre el antigno fundamento de los apóstoles y profetas, cuya piedra principal es Jesucristo. Esto es lo que debemos comprender bajo la frase "la reforma": no fué un desarrollo nuevo del cristianismo, sino simplemente el procedimiento de quitar los escollos que estuvieron formándose por quince siglos e impedían de día en día más, el progreso del cristianismo por la mar turbulenta y tempestuosa de este mundo.

Si Lutero hubiera sido un hombre revolucionario, destructor, que marchara precipitadamente por una carrera de innovaciones, no habría sido seguido y apoyado por millones y millones de los mejores y más prudentes de entre los cristianos. Empero Lutero fué un hombre conservador y prudente, que tuvo suma reverencia por el pasado. Supo que siempre había existido y siempre existiría una verdadera Iglesia visible de Cristo. Por consiguiente, no rompió de ninguna manera la continuidad histórica de la Iglesia cristiana. Cuando rechazó al papa, no renunció con esto a la iglesia verdadera, sino que con este mismo acto, declaró su suprema lealtad hacia ella. Ni él ni los que le siguieron, jamás se separaron del antiguo árbol cristiano; simplemente echaron a un lado las ramas podridas y secas que eran un impedimento para el mismo árbol; así que Lutero quedó como el representante del cristianismo puro e histórico".

En esta época, cuando levantamos voz y corazón en un canto de gratitud a nuestro amante Padre por la magna obra que El ha cumplido por medio de los consagrados reformadores — los Valdos y los Luteros —, no nos olvidemos de que hoy somos llamados, todos los creyentes en Cristo Jesús, a mantener por medio de nuestra vida y conducta diaria, los altos ideales evangélicos cristianos pregonados por nuestro Jefe — Jesucristo — en y por su Iglesia. "No os conforméis a este siglo; mas reformaos por la renovacion de vuestra mente" (Rom. 12|2).

CONTENIDO

Octubre 31 de 1517.—¿Por qué no vas al culto?—José Batlle y Ordoñez y Las Corridas de Toros.—Del Evangelista Itinerante,—Una apreciación.—Ecos Valdenses. — Nacimientos. - Bautismos. — Enlaces.—In Memoriam.—Donaciones.

¿Por qué no vas al culto?

Querido amigo:

Tú sabes que somos viejos camaradas; hemos ido juntos a la escuela. Nos hemos siempre dicho francamente la verdad, y después de nuestra discusión de anteayer sobre la religión, he pensado que debía escribirte.

Me has dicho que no vas al culto, pero las razones que me has dado para justificarte... no me convencen.

Ante todo, tú dices que "el culto que te agrada, consiste en dar una vuelta el domingo y oír de lejos el repicar de las campanas". ¡Muy bien! A mí también me agradan la naturaleza y las campanas. Empero mi corazón, mi conciencia y mi razón, necesitan algo más; necesitamos instrucción, amonestaciones, consuelo.

¿Qué es lo que pensarás, amigo mío, cuando estés enfermo, o en tu lecho de muerte (y ese momento llegará infaliblemente); que pensarás si tu esposa te dijera, cuando necesitaras una palabra de amor y de esperanza, "*Habrá que hacer tocar las campanas*"?

Tú me dices: "Hago mi culto para mí solo". ¡Muy bien!, y, sin embargo, tengo mis dudas. Si tú hicieras tu culto individual, te agradaría también el culto público. Nada podrá reemplazar hermosos himnos, un buen sermón, y las oraciones en comunión con los hermanos en la fe. Por mucho que se diga al contrario, necesitamos que se nos explique la Biblia, y que se venga a despertar nuestra conciencia.

"Pero ya sé lo qué el Pastor va a decir: sé lo qué es el bien y conozco lo qué es el mal". Sí, ¿pero lo haces tú? ¿No necesitas tú, como yo, ser fortalecido en el bien y contra el mal, contra los malos pensamientos, el desaliento, la envidia?

"Me aburro en el culto". Sí, reconozco que nuestro culto es demasiado a menudo frío y vacío. Empero, en lugar de abando-

narlo, debiéramos todos ponernos de acuerdo para que sea menos monótono, y más viviente. Yo creo que si tú quieres participar del culto, así como tú confiesas, con buenas disposiciones, tú sacarás de él gozo y provecho. Empieza por no aburrirte tú mismo, y el Servicio Divino no te parecerá aburridor.

"Pero yo no veo que los que van al culto sean mucho mejores que los demás". ¿Estás bien seguro de ello? Solamente Dios puede decir si es así o no. El caso es que los que nunca pisan la Iglesia, no son precisamente los mejores padres de familia, ni los mejores hijos. En resumidas cuentas, ¿a dónde se dirige uno cuando necesita gente dispuesta a sacrificarse en bien de los demás? Se dirige ante todo, a los creyentes cristianos. Es cierto que siempre habrá gente hipócrita en todas partes; pero no son ellos a quienes hay que imitar.

"No tengo tiempo para ir al culto". ¡Vamos, amigo! Será que tú no quieres encontrar el tiempo. Si te dijeran: "Hay que buscar todos los domingos, de las diez hasta las once de la mañana en el Templo, cincuenta pesos que están escondidos debajo de los bancos", ¡hallarías el tiempo para ir! Créeme, querido amigo, encontrar el tiempo necesario para ir al culto te será fácil si empezaras a prepararte desde la víspera del domingo.

"Tengo dudas sobre la religión y no quiero ser hipócrita". Que tengas dudas, lo admito. Los mejores creyentes han tenido sus momentos de duda. Pero preocúpate de lo esencial, de lo que Dios pide de ti, de tu pecado, y de tu propia salvación. Y además, si sufres a causa de tus dudas, no quedes solo. Tu fe se confirmará, y tus dudas empezarán a disiparse al asistir con espíritu verdadero al culto.

Por estas razones, y por muchas otras de las cuales no tengo el tiempo necesario para poderte escribir, confío en que, de hoy en adelante, tendremos a menudo la ocasión de saludarnos a la salida del culto. Eso te agradará a ti y a quien te escribe estas líneas.

¡Hasta el domingo que viene!

Tu amigo

X. X.

(Traducido de "Paroles d'amis").

José Batlle y Ordóñez y Las Corridas de Toros

Nota. — Publicamos, sin comentarios, parte de un artículo escrito por el conocido periodista y escritor uruguayo, ex Presidente de la República Oriental del ruguay, señor José Batlle y Ordóñez. Dicho artículo puede leerse en el libro "Lecturas Suplementarias para las Escuelas Urbanas"; obra aprobada por la Dirección General de Instrucción Primaria, y redactada por Joaquín Mestre.

La Dirección.

Las corridas de toros se distinguen de todas las otras fiestas por un rasgo característico: el de hacer asuntos de agradable entretenimiento, del dolor y la muerte.

Para que uno de esos espectáculos alcance su mayor brillo, ha de haber quedado una veintena de caballos tendidos en el redondel; han de haber salido de él otros tantos con las tripas a rastra, y ha de haber sido suficientemente hábil el matador, que es el primer actor de la compañía, para atravesar los corazones de los toros lidiados, a la primera, o a la segunda estocada. La delicia suprema del buen aficionado al toreo se produce, para unos, cuando este bruto bravío hunde sus cuernos en las entrañas del indefenso caballo, revolviéndolas y destrozándolas, y, para otros, en el momento mismo en que la ancha y larga espada, entrando hasta el pomo, crispa el poderoso organismo del toro, herido de muerte. La muerte del torero no es un número obligado en una buena corrida. Pero, cuando ocurre, alguna rara vez, no hace menos hermosa la fiesta. La emoción que se ha buscado es, al contrario, más intensa. Y ningún aficionado deja de felicitarse de haber presenciado el fúnebre accidente, — aparte, por supuesto, los sentimientos de conmiseración que la víctima inspira.

Ninguna otra fiesta civilizada presenta este carácter, propio del circo romano.

Se habla de las carreras de caballos, en que los *jockeys* suelen ser víctimas de accidentes más o menos terribles; de las pruebas de los circos, en que los equilibristas y volatines se exponen a perder la vida y a veces la pierden; de los domadores de fieras, etc. Pero hay que establecer una diferencia profunda entre estas fiestas y las corridas de toros: la de que no se concurre a ellas a presenciar cómo se descalabran un caballo o un jockey, ni cómo cae un equilibrista, ni cómo devora una fiera a su domador, sino a regocijarse en la contemplación de ejercicios de habilidad, de fuerza, de inteligencia; la de que el espectáculo del derramamiento de sangre, que es parte obligada y capital en los programas de las corridas de toros y que enardece y entusiasma al espectador, es un accidente desgraciado en las otras fiestas citadas, que las entristece y enluta. No quita, por ejemplo, nada de su prestigio a los ejercicios de volatines y equilibristas la previsora malla preparada para librarlos de todo daño en el caso de una caída posible. Pero quita a las corridas de toros todo su mayor atractivo el embolamiento de los cuernos que salva al caballo, y la supresión de la suerte de la espada. Un aficionado sostendrá siempre que una corrida de toros realizada en semejantes condiciones, no merece ese nombre.

En la plaza debe correr sangre. Cuando el picador logra detener el toro, por más de una vez, en su embestida, y el pobre cuadrúpedo que monta queda ileso, el público, irritado, pide que tome más corta la pica... lo suficientemente corta para que el caballo sea irremisiblemente sacrificado; y cuando el torero, ora porque el bruto enemigo tiene una cornamenta demasiado larga o abierta, ora porque sus movimientos se apartan algo de los comunes y conocidos, u ora por cualquier otra causa, se muestra irresoluto o vacilante, álzase un clamor iracundo en la plaza que lo empuja hacia el peligro, y que, si pudiera convertirse en fuerza material, lo tomaría en peso e iría, con entero menosprecio de la vida humana, a colocarlo frente y junto al toro, para que muriese cualquiera de los dos.

Ahora bien: este carácter cruento de la plaza de toros, la convierte en agente de corrupción de una de las tendencias morales más sanas del hombre. Todos experimentamos, en efecto, con mayor o menos intensidad, una sensación dolorosa, con frecuencia profunda y absorbente, cada vez que nos encontramos en presencia de la destrucción parcial o completa de un organismo animal.

. . . . . .

La plaza de toros agregada a las diversiones lícitas de los pueblos civilizados, es centro de conspiración contra esa emoción salvadora. El que concurre por primera vez a una corrida, se horroriza de la atrocidad del espectáculo; pero la sensibilidad se gasta, se cansa con su repetición, y el horror del primer día se convierte, al fin, en una voluptuosidad que podría calificarse, quizás, por su carácter atávico, sin un propósito declamatorio, de verdaderamente salvaje. Cierto: se puede ser asiduo aficionado a los toros y conservar excelentes convicciones morales y ajustar a ellas de una manera estricta la conducta; pero la repugnancia física que inspira al hombre el dolor extraño, y que fortifica sus tendencias morales, queda debilitada en él de una manera extraordinaria.

Se ha creído encontrar, con acierto, sin duda, la explicación de la crueldad de una parte de nuestros paisanos y de su desprecio por la vida ajena, en las condiciones de su existencia, que los familiariza con la sangre por el sacrificio cotidiano y necesario de animales superiores, que se ven obligados a efectuar por sí mismos. De la misma manera se explica, en los pueblos primitivos, el carácter más dulce y apacible de las tribus dedicadas a la agricultura, y el más duro y terrible de los que se dedican al pastoreo. La plaza de toros establecida en el centro mismo de las ciudades más civilizadas, renueva como un placer, el espectáculo que se produce en los campos y, siendo tan cruel o más que éste, debe dar el mismo o peor resultado.

Si uno de los fines más preciados de la civilización es el de suavizar los caracteres y las costumbres y hacer cada vez más efectivos los dictados de la moral, la plaza de toros es, pues, contraria a la civilización.

José Batlle y Ordóñez.

Del Evangelista Itinerante

El Sombrerito. — Heme aquí en la antigua colonia de Las Garzas Norte, hoy El Sombrerito, colonia que no ha progresado ni material ni espiritualmente. Y, sin embargo, aunque es algo seco, hubo buenas siembras de lino y sobre todo de maíz, ya todo nacido y lozano. No es así hacia el Sur, especialmente en Calchaquí, donde no podían sembrar maíz ni lino, a causa de la sequía.

Como no llovió, pude visitar las familias en Calchaquí, y aun afuera, con facilidad, y celebrar varios cultos y reuniones en las casas de Berli, Félix Rivoira, Enrique Moore y Enrique Pavarin. Este es el más lejano, como a unos 50 kms. Están por allí cerca las familias de Margarita Forneron viuda Grill, Agustín Grill, Angel Diez, nieto de doña Margarita, y Blanca Grill-Michelud. ¡Cuánto más lejos, más aprecian las visitas! Está con el hijo, Enrique Pavarin, de 73 años, todavía fuerte y trabajador. Al visitar la familia de doña Josefina V. Tourn, sentí que ella estuviera ausente, en Rosario, donde fué operada con éxito.

Alejo Rivoira y su madre, de 95 años cumplidos, no salen ya, pero reciben gozosos las visitas, lo mismo que su criado, José Barone.

Visité también a Juan Grill, de Margarita, y las familias Juán Tourn, Enrique Hümeller y Leonardo Hümeller, que tienen ocho jóvenes para el catecismo, y desean ser admitidos el año próximo.

El último domingo tuvimos admisión de miembros y Santa Cena. Fueron admitidos los jóvenes: Amadeo Rivoira, Valdo Grill, Adela Berli y Ernestina Berli. El acto resultó solemne en su sencillez y causó buena impresión en todos, aun en algunos católicoromanos que nos lo expresaron particularmente. No presentamos a Pedro Valdo, sino a Cristo y éste crucificado. No nos interesa en modo fundamental que nuestra Iglesia aumente de miembros, sino que sea la Iglesia de Cristo, que es su cuerpo. Lo que es *nuestro* perecerá. Contra esa Iglesia no prevalecerán ni las puertas del infierno, porque esas potestades Cristo triunfó de ellas, enclavándolas en la cruz. Y en El somos también nosotros vencedores.

En las reuniones particulares, se puede entablar conversación sobre cualquier tema, referente al libro de Dios: el castigo del pecado, las penas eternas, el príncipe de este mundo, Satanás. Y se encuentran sorpresas. Una señora de edad, después de una larga conversación, clara y sin ambajes, me encargó una Biblia y me la pagó por adelantado!

La venida del Señor es otro tema muy importante, que llama mucho la atención. ¡Oh!, sin duda, los miembros que van a los bailes, al cine y a las fiestas mundanas, no desean que se les hable sobre este tema, y menos aun, del castigo y de la perdición eterna. Pero almas sencillas y creyentes, se regocijan en oír mensajes serios. En el tren una madre que viajaba con varios chicos, escuchó, complacida, verdades fundamentales, suscitadas por la guerra y la sequía. Me dice: "Parece que Dios se olvidó de nosotros". "No — le dije — somos nosotros que nos hemos olvidado de El". Y acabó por confesar: "Usted tiene toda la razón". "Nada es duradero en este mundo, — le dije — y gozamos de paz y tranquilidad solamente por una fe viva en Aquel que nos amó y se entregó por nosotros". Y le expliqué la salvación.

Dios quiera bendecir la poca semilla que esparcí con tan poca capacidad y que me esfuerzo en sembrar aquí ahora, porque "pronto la noche viene".

L. J.

Una apreciación

En fecha reciente hemos sabido la dolorosa noticia del fallecimiento de Ernesta R. de Constantin.

Los que conocimos a Ernesta, no podremos jamás olvidar esa buena amiga, sincera y cariñosa, siempre risueña, su voz alegre siempre pronta con un chiste. Cuando jovencita, solía venir a casa con su finado padre don Pablo Rivoir, y su alegre voz siempre anunciaba que llegaba "Ernesta", antes de ver su cara feliz y risueña.

Era infaltable en su asistencia a cultos y reuniones: el 20 de Setiembre estuvo en la Concentración, y pocos momentos antes de retirarnos de San Pedro, estuvimos juntas, cuando me habló de su felicidad con su buen esposo y queridos hijitos. ¡Cuán lejos estuvimos de pensar que sería la última vez que nos veríamos sobre la tierra!

Ciertamente nuestra vida es como la flor del campo, que hoy florece y mañana no se ve más, y cuán pocas veces nos recordamos que debemos estar prontos para ese llamado del Señor, tan seguro como inesperado.

Aprovecho esta ocasión de enviar a la afligida familia las sinceras condolencias de mi hermano Diego y las mías, rogando a Dios que los consuelen en su grande aflicción.

María A. Nimmo.

Ecos Valdenses

URUGUAY

Nueva Valdense. — El culto del domingo 22 de setiembre pasado, ha sido revestido de una cierta solemnidad, por el público particularmente numeroso, por estar en la colonia varios visitantes, ya sea del Departamento de Paysandú, como del de Colonia, y por la celebración del Santo Bautismo, administrado a los niños Franchini Arcángel Amedardo y Chollet Doris Velia.

Bendiga el Señor a estos corderitos de su rebaño y los haga crecer en sabiduría, en estatura y en gracia delante de Dios y delante de los hombres.

Colonia Cosmopolita. — El domingo 22 de setiembre, estando el Pastor visitando, por encargo de la Comisión Ejecutiva, las iglesias de Ombúes y Miguelete, el culto en ésta fué dirigido por el Vicepresidente del Consistorio, señor Pablo E. Benech, al cual agradecemos cordialmente.

—La Escuela Dominical de este centro hizo entrega de un álbum de firmas a su Instructora señorita María Inés Gonnet, en ocasión de su enlace.

—La misma Escuela ha invitado a las otras escuelas dominicales de la congregación, a una fiestita de concentración que se realizará, D. M., en la tarde del tercer domingo de noviembre.

—Como resultado de su velada, la Unión Cristiana ha hecho entrega de la cantidad de cincuenta pesos a la Comisión pro ensanche de la capilla "para disminuir el déficit". ¡Muchísimas gracias!

—En ocasión de la visita oficial que hicieran a esta Unión los miembros de la Directiva, señores Esteban Rostagnol S. y José Perrachon, acompañados por don David Rostagnol, tuvieron la feliz ocurrencia de pasar a saludar al Pastor jubilado señor Bounous, justamente en una temporada en que, por los bruscos cambios atmosféricos, él estaba condenado a permanecer en casa. Nuestro anciano hermano desea hacer llegar, por mi intermedio, a sus visitantes, su gratitud por la atención que han tenido para con él.—*Bx.*

Quintón (Artilleros). — El día martes 1.° de octubre, se celebraron las Bodas de Plata de los esposos Pablo Dalmás-Alejandrina Ricca. Para una tan grata ocasión se

Los esposos Pablo Dalmás - Alejandrina Ricca, cuyas Bodas de Plata se festejaron el dia 1.° de Octubre de 1935

había reunido un numeroso grupo de familiares para acompañar a nuestros hermanos en el día del 25.° aniversario de su enlace. Se efectuó, en la tarde, un culto de gratitud al Señor por sus bendiciones; presidió el acto el Pastor D. Breeze, con la ayuda de don Emilio Gonnet.

Renovamos a los esposos Dalmás-Ricca nuestras felicitaciones. — *Corresponsal.*

San Salvador. — *Enfermos.* — La gripe ha probado muy seriamente a esta congregación: casi se puede decir que no hay hogar adonde no haya penetrado. Si bien en la mayoría de los casos se trató de ataques leves, hubo también casos de gravedad, por las recaídas. Fueron particularmente probados el Diácono señor Esteban Gauthier, el señor Enrique Berton, la señora Milca R. de Rostan, la señora Catalina R. de Félix, el señor J. D. Bouissa, la señora María C. de Gastón, la señorita Berta Rostán, el señor Emilio Charbonnier y los jóvenes Elbio, Victorio y Juan Carlos Cairus, hijos del Diácono de Guimerá. Nos complacemos en anunciar que todos esos enfermos están mejorando y algunos ya se hallan completamente restablecidos.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

—El joven Héctor W. Berger, que fué operado de apendicitis semanas atrás, sigue mejorando.

—Sufrieron un atraso en su convalecencia, la señora Juana C. de Cairus y el joven Enrique Bouissa; ya siguen mejorando otra vez.

—Se halla enfermo, desde varios días, el niño menor de los esposos Pablo Gauthier-Florentina Bertin: mientras escribimos estas líneas, se anuncia una leve mejoría.

—Fué a Mercedes para consultar especialista. la señora Fenny C. de Neroni.

Viajeros. — De paso para Nueva Valdense, estuvo unas horas entre nosotros el Tesorero de la Comisión Ejecutiva, señor Emilio Ganz; esperamos tener pronto otra visita más larga de ese apreciado amigo.

—En el culto del 22 de setiembre, en Cañada de Nieto, tuvimos el placer de saludar a la señora Breeze, quien actuara eficazmente con su esposo durante tres años al frente de esta congregación.

—Está visitando a parientes y amigos el señor Augusto Guigou, de Estanzuela.

Culto en Dolores. — Nos complacemos en enunciar que el culto del domingo 6 de octubre, en Dolores, será presidido por el apreciado Pastor señor Abel Jourdan, de Mercedes.

Colonia Miguelete. — *El tiempo.* — Después de una prolongada sequía, ha llovido algo, pero la primavera se presenta con tiempo destemplado. Algunas heladas caídas en los primeros días de este mes, han causado algunos perjuicios.

—Durante el invierno y aun ahora, se han sentido los efectos de grandes resfríos, gripe y otras afecciones; numerosos han sido los enfermos, por lo cual se desea la vuelta del buen tiempo que es el mejor amigo de los enfermos.

—En el momento de escribir estas líneas, hállase gravemente enfermo el joven Lindoro Travers. ¡Que Dios acompañe y sostenga a todos los que sufren! — *David Roland*, Corresponsal.

Ombúes de Lavalle. — La señora Alicia Puch de Negrin regresó de su viaje a la Argentina. Le acompaña su padre, señor Manuel Puch. Tanto ella como sus hijitos disfrutaron con placer de este hermoso paseo.

La Liga del Hogar y la Unión le ofrecieron sencillos homenajes de bienvenida.

—Los cultos del 15 y 22 de setiembre fueron presididos por los señores Miguel Rostagnol y Pastor E. Beux, respectivamente. El del 29, a cargo de la Unión local, no pudo efectuarse por mal tiempo.

Enfermos. — Continúan mejorando la señora Ema Bertin y la señora María G. de Bonjour.

—Lo mismo la señora Amandina Comba de Reyes, de Miguelete Abajo.

—El día 21 de setiembre visitó este pueblo, enviado por la Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas, el Pastor don Juan Tron, dando una conferencia en nuestra capilla que fué muy instructiva en su orden histórico religioso.

Con palabra fácil y muy elocuente, en puro castellano, el conferencista desarrolló su tema, cautivando la atención del numeroso público que llenaba el salón, siendo al final ovacionado con nutridos aplausos.

El periódico local titulado "Rumbos", publico la crónica, que para conocimiento de nuestros lectores, damos a continuación:

Conferencia

Como estaba anunciado, el sábado pasado, a las 8 y 30, se realizó en la Capilla Valdense la prometida conferencia que sobre el tema "Los Cristianos de las Catacumbas", diera el Pastor Juan Tron.

Muy interesante en sus variados aspectos histórico, filosófico y religioso, dejó en el espíritu de los oyentes la semilla de la lucha tenaz y heroica que sembraron generosamente los mártires cristianos de las catacumbas.

Rememoró los tiempos difíciles de la primitiva iglesia cristiana, las persecuciones y martirios para que sirvieran de ejemplo a los cristianos de hoy, frente al descreimiento y materialismo de la época.

Al hacernos eco de la impresión dejada entre los oyentes, felicitamos al señor Pastor Juan Tron, por la noble finalidad de su conferencia que se une así, desde otro punto de vista, a la labor cultural y moralizadora de "Rumbos".

Sarandí. — Por el mal tiempo del 29, la kermesse a beneficio de este templo, no pudo efectuarse en la forma deseada y fué necesario continuarla el 30, vendiendo todo lo disponible con mucho éxito.

San Roque. — El culto del 15 de setiembre ppdo., fué dirigido por el señor Miguel Rostagnol.

Bodas de Oro. — El día 19 de setiembre cumplieron 50 años de vida conyugal nuestros queridos hermanos, los esposos Emilio Félix Cardineaux-Luisa Costabel. Para festejar tan grato evento, se había organizado una fiesta íntima en el hogar de los ancianos esposos con su infaltable "asado" a mediodía. Por la mañana, hubo un culto al aire libre, dirigido por el Anciano de Consistorio, Juan Santiago Dalmás, y otro por la tarde, presidido por el Pastor D. Breeze, de Tarariras. El Pastor de la localidad no pudo asistir por hallarse visitando los diseminados de la Argentina.

Al apreciado anciano "Don Emilio" y a su estimada esposo, les felicitamos por haber podido festejar su medio siglo como esposos; y les deseamos las ricas bendiciones del Señor en el futuro. — *Corresponsal.*

Nueva Valdense. — Se encuentra en ésta el señor Emilio Ganz, tomando nuevamente a su cargo la obra espiritual de esta congregación. Le deseamos muy grata permanencia entre nosotros.

—Estuvo en ésta el señor Miguel Rostagnol el que presidió un culto en día domingo; agradecemos los mensajes dados por él.

—Se ausentaron de ésta para visitar sus familiares de Colonia, las familias de Emilio T. Planchon y Pedro Baridón.

—Se encuentra algo delicada de salud la señora Lina R. de Plene.

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL
A PRECIOS MODICOS

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

¿ES Vd. AMANTE DE LA BUENA LITERATURA?
ENTONCES NO DEJE DE LEER ESTA LISTA

	Tela	Rústica
Ya apareció:		
«Enzo». Novela historica. por A. y B. Celli	$ 1.30	$ 0.85
Dos libros por el conferenciante argentino Dr. J. P. Howard:		
¿Cristo o Lenin?		0.35
«Nuestra civilización apóstata frente al cristianismo»		0.65
Otras obras:		
¿Qué dice la Biblia?, o Compendio de Teologia (Binney)		0.65
Id. dad las nuevas(A. M. de Chaplin)		1 30
N. Testamento, con notas trad. del francés (especialmente para Católico-romanos)		0.90
Pablo, el intérprete de Cristo (Robertson)	2.50	
Carlos H. Spurgeon (Rodriguez)	2.50	
Dios en los bajos fondos (Redwood)		0.70
De los Rabinos a Cristo (Hellyer)	0.55	0.35
Dialogando (Farré) (En defensa de la Fe Evangélica)		1.00
Evangelina (Longfellow)	1.60	1.00
Al cual resistid (Sobre los engaños de Satanás)		0.40
La Alegria de Vivir (Marden)	2.00	
El Cristo del Camino Hindú (Stanley Jones)	0.80	
Mi viaje por paises biblicos (Hale)	2.—	
Una Vida de Cristo para el pueblo.	2.—	
La Preeminencia de Cristo (Rodriguez)	1.—	0.40
Ilustraciones (Neal) 867 ilustraciones para predicadores		1.70
Jeremias. Sacerdote y Profeta (Meyer)	1.20	0.80
Sombra y Sustancia (Blackwood)	0.40	0 20
Santificados por completo	0.90	0.60
El Secreto de la Vida Cristiana Feliz	1,—	0.80
Teologia Cristiana (Clarke)	1.80	
Nuevos Hechos de los Apóstoles (Pierson)	0.90	
Hombres de Arrojo (Estudio de 4 profetas)	0.80	
Cómo obtener plenitud de poder (Torrey)	1.—	
El Viador (Bunyan)	1.30	

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Se tratará de conseguir cualquier libro pedido, como también material de :-: Escuela Dominical, tarjetas, etc. :-:

Nueva Tienda y Mercería
DE SAUL HOZUERT
ofrece al público un surtido completo y a precios que no admiten competencia. Visiten la casa y se convencerán de que es la que vende más barato.
frente al antiguo Café de Angelo
ROSARIO (R. O.)

Haz lo que puedes y Dios ayudará tu buena voluntad

—Nos alegramos de la franca mejoría en su salud de la señora Fanny F. de Malán.

—Los esposos Augusto Baridón-Virginia Gonnet, se ven alegrados con la venida de un robusto varón. Nuestras felicitaciones.

—Se efectuó en ésta, el 20 de setiembre, la concentración de valdenses (si así los podemos llamar), del Norte del Departamento de Río Negro y de Paysandú; se reunieron dos familias de Valdez y numerosas familias de Nin y Silva, de la colonia de los campos de García, de Young y Santa Isabel. Se desarrolló un buen programa; hicieron uso de la palabra los señores Emilio Ganz y Juan Daniel Dalmás, manifestando el deseo e invitando para el 20 de setiembre venidero, otra de la misma índole en la colonia Nin y Silva. — *Corresponsal.*

Tarariras. — *Conferencia.* — Esta congregación se vió favorecida por la visita del conocido conferencista y filósofo, doctor Jorge Howard, en la noche del jueves 26 del mes ppdo. Disertó sobre el tema "El Problema Principal de la Humanidad", y el numeroso público siguió con marcada atención y gran interés el desarrollo, sabio y convincente, de dicho tema. La exposición y las afirmaciones de verdades claras e indiscutibles del orador, causaron una profunda impresión sobre sus oyentes. Vaya una sincera expresión de agradecimiento al doctor Howard por su tan apreciada visita.

Templo. — El día lunes 7 del corriente se realizó un sencillo acto de entrega formal, por el señor Tomás Gárbora, del templo, después de haber concluído los trabajos necesarios para terminar el edificio. En esa ocasión, el consistorio y miembros de la Comisión pro templo, ofrecieron al constructor, señor Gárbora, y su personal, un "asado", y al mismo tiempo se expresó el aprecio y la satisfacción de los miembros del consistorio y de la Comisión, por el trabajo hecho. En su sesión, celebrada en la tarde de ese día, el consistorio aceptó presupuestos para la pintura del interior del templo y para la instalación de la luz eléctrica. Se propone llevar a cabo el acto oficial de la reapertura del templo, en ocasión de la Fiesta del Canto, el día sábado 9 de noviembre, por la mañana.

Enfermos. — La epidemia de gripe que ha afectado a numerosas familias de este grupo últimamente — en algunos casos con ciertas complicaciones — ya parece menguarse. Han tenido que guardar cama por varios días un elevado número de hermanos y hermanas, siendo necesario hacer consulta médica en muchos casos, pero en el momento de escribir estas líneas, no hay enfermos de gravedad.

Traslado. — Han venido a radicarse en Tarariras los esposos Enrique Perrachon-Rosa Brozia, con su hija Amandina. Su nueva casa se ha construído a pocos metros del templo. ¡Muy bienvenidos!

Riachuelo. — *Cultos "In memoriam".* — El día domingo 6 de octubre, se efectuaron dos cultos de carácter especial. El primero se llevó a cabo en el hogar de los esposos David Rivoir-Clara Artús, el cual fué visitado hace poco tiempo por el duelo por el fallecimiento de su hijita Mirta Clara. Un grupo de alumnos de la Escuela Dominical de Riachuelo, con su director y obreros, cooperaron en el acto, cantando varios himnos en recuerdo de Mirta, quien había sido compañera de ellos en sus estudios dominicales. Hubo, además, una numerosa asistencia de parientes y amigos, quienes así pusieron de manifiesto su simpatía con los afligidos padres, hermanas y hermanito.

En la misma tarde, en el templo de Riachuelo, se realizó un culto en memoria de la señora fallecida, Ernesta Rivoir de Constantin, por no haber podido efectuar el servicio religioso el día del entierro, debido al tiempo tempestuoso. El templo se llenó por completo de parientes y amigos, y el Pastor pronunció un mensaje apropiado al acto, expresando al mismo tiempo el profundo sentimiento de la congregación con los deudos en su gran prueba.

Visitas. — Tenemos el placer de ver entre nosotros algunos amigos quienes, desde La Pampa, Argentina, han venido a visitar sus relaciones en estas regiones. Ellos son los esposos Federico Zurbrigh-Paulina Costabel con su hija Neizr, y los esposos José Fleury y señora. ¡Que pasen una feliz temporada en estos parajes!

Enfermos. — Sufrió un atraso en su salud, el señor Carlos Alberto Bertin, pero, felizmente, se halla ya bastante mejor.

—Se encuentra delicada de salud la señora Virginia C. Tourn de Gonnet, Estanzuela.

—Se halla enferma de cuidado una hijita de la señora J. Margarita Soulier viuda Rivoir, debido a lo cual la trasladaron a la casa de los abuelos, señor Enrique Soulier y señora.

—El señor David Gonnet, de Colonia, ha podido regresar a su hogar después de permanecer algo más de dos meses en Montevideo, donde tuvo que someterse a una delicada intervención quirúrgica. Nos es grato saber que sigue mejor, y le deseamos un completo restablecimiento.

San Pedro. — Se efectuó un culto familiar en la casa de los esposos José Barolin-Josefina Gardiol, el martes 1.° de octubre. En esa ocasión tuvimos el placer de saludar a una hermana de la señora Barolin, llegada ese día de la Argentina, después de muchos años de ausencia. Dirigió el culto el Pastor Breeze, y hubo muy buena asistencia.

—Debido a la generosa ayuda de la Liga Femenina y Unión Cristiana de esta localidad, el consistorio ha podido adquirir un armonium para el uso del coro y en los cultos. Nuestros sinceros agradecimientos a las entidades por su apreciada cooperación.

—Se propone visitar a las familias de este grupo durante la última quincena del mes en curso para consultarles sobre la conveniencia y posibilidad de construir un salón para Escuela Dominical, Juventud, etc. Esperamos que el resultado de las visitas sea favorable.

ARGENTINA

Colonia Iris (Villa Alba). — Regresó de Buenos Aires, adonde había sido llevada para

PROFESIONALES

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.° 33.

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.° Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.
Atiende los sábados de tarde en Col. Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO
MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!
QUE LA
CASA BERTIN HNOS.
RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

"MENSAJERO VALDENSE"

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

Guarda la conciencia limpia y Dios será tu mejor Defensor

una delicada intervención quirúrgica, la joven señora Irma Talmón de Rodríguez. Nos alegramos mucho en saber que la intervención se hizo con pleno éxito y que su estado de salud se halla muy mejorado.

—Fué sometido a una leve y a la vez delicada operación, el niño Enzo Rostán, hijito del Anciano del Consistorio don Pablo Talmón: el enfermito se está ahora restableciendo.

—Estuvo bastante delicada de salud la señora Luisa F. de Pitta, encontrándose ahora muy mejorada.

—Guarda cama desde hace una semana, siendo su estado bastante delicado, el joven Carlos Talmón.

—El hijito menor de los hermanos Lorenzo Gonnet-Alejandrina Stemphelet, tuvo que ser sometido a una larga asistencia médica: felizmente sigue bien.

—Estuvo unos días en cama, siendo necesaria la intervención médica, el niño Carlos Vigna, hijo de los hermanos Vigna-Rochón.

—Guardaron cama unos días, sin que su estado revistiera gravedad, la señora Angélica D. de Talmón y su hijito Henry; algunos miembros de la familia de don Francisco Bonjour, y el hijito menor de los hermanos Pontet-Rodríguez.

—Ausentáronse para el Uruguay don Federico Zürbrigk y señora.

Jacinto Aráuz. — Tuvo que guardar cama durante unos días, la señora Susana B. viuda de Dalmás, hallándose ahora muy mejorada,

—Estuvo muy delicado de salud el joven catecúmeno Adelmo Tourn; gracias a Dios hállase mucho mejor.

—Guardó cama unas dos semanas el joven Ubaldo Tourn, hijo de los esposos César Tourn y Juana Fiorito; se está ahora restableciendo paulatinamente.

—La gripe y otras enfermedades propias de una estación cuyo clima es muy variable, han visitado las familias de Germán Zürbrigk, Juan David Bertón, Enrique Tourn, Luis Gay, Enrique Bertin, Severino Bertin.

—Se ausentó para Bahía Blanca con el fin de someterse a rigurosa revisación médica, la joven señora Isabel T. de Dalmás.

—Salió para la R. O. del Uruguay el señor José Fleury acompañado de su esposa y de su hijita Mary.

Villa Iris. — Salió para el Uruguay el joven Leonidas Rochón, activo Secretario de la A. C. de Jóvenes de esta localidad.

—Fué a Bahía Blanca, para someterse a severa revisación médica, el señor Santiago Rochón Bastie; su estado de salud encuéntrase algo mejorado.

—Guardó cama unas semanas, bastante delicada de salud a pesar de su joven edad, la señorita Amalia L. Aguilar. Hacemos llegar al señor Elías Durand la expresión de nuestra simpatía cristiana por el fallecimiento de su señora madre, acaecido en Tarariras.

Triángulo. — Los hermanos Juan Daniel Negrin-Paulina Costantín llevaron a su hijita menor a Bahía Blanca para someterla a una leve intervención quirúrgica; ya regresaron, encontrándose la enfermita bastante mejor.

—La gripe, sin revestir carácter de gravedad, visitó a varias familias de este grupo.

—La velada con la representación del drama "Renegada", se realizará, D. M., el día 27 del corriente, a las 21 horas, en el galpón cedido al efecto, por el señor Juan Pedro Grand. Las entradas pueden ser retiradas en la casa pastoral con anterioridad.

—*La Asamblea extraordinaria de Iglesia* que ha sido convocada por el Consistorio para proceder al nombramiento del Pastor titular. *se realizará el día* 20 *de octubre a las* 14 *y* 30.

Los miembros electores han de asistir a esta asamblea, pues de su resultado depende el futuro pastorado de esta Iglesia.

—La *Concentración Anual* de las Escuelas Dominicales se realizará, D. M., el día 3 de noviembre, en la quinta de doña Margarita D. viuda de Bonjour, dándose comienzo al acto a las 10 de la mañana. — *s. l.*

Nacimientos

Ombúes de Lavalle. — El hogar de Samuel A. Ugon y Alina Courdin, recibió la feliz llegada de la segunda hijita.

—Los esposos Méndez-García festejan la llegada de un precioso nene.

San Salvador. — El hogar de los esposos Carlos Rostán-María Mezzolini ha sido alegrado por la llegada del primogénito, Carlos Serafino, el 20 de agosto ppdo.

Felicitaciones a los padres y a los abuelitos Juan D. Rostán-Luisa Guigou.

Bautismos

Colonia Cosmopolita. — Nelía Ela Baridón, de Carlos Daniel y María Luisa Pons, nacida en Cosmopolita el 28 de febrero de 1935, bautizada el 6 de octubre.

—Nelda Noris Rivoir, de Emilio Juan y Josefina Gonnet, nacida en Costa del Minuano el 9 de enero de 1935, bautizada el 6 de octubre.

¡Puedan estos corderitos de la grey alcanzar la plenitud de la vida en Cristo Jesús!

Enlaces

San Salvador. — El día 19 de setiembre ha sido bendecido el enlace de David Tourn con Juana Llorica.

Continuamos a pedir a Dios que sea el huésped de ese nuevo hogar.

Cosmopolita. — El sábado 5 de octubre ha sido bendecido el casamiento de los jóvenes Alfonso Oscar Lausarot y María Inés Gonnet. Les renovamos nuestros mejores votos de felicidad, y que sobre el nuevo hogar descanse la bendición de Dios.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

CARMELO CORVINO

Arregla, vende y compra máquinas de coser y de escribir. — Atiende comisiones de Colonia Valdense a Montevideo

DIRIGIRSE:

Farmacia Revel, en Colonia Valdense *Constituyente*, 2016, en Montevideo

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline;* reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado *bueno,* pinturas, barnices, vidrios cortados? *Consulte precios* y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: *"Un apóstol contemporáneo"* a $ 0,60

COLONIA SUIZA.

Si no puedes vencer en las cosas pequeñas

DE TODO PARA TODOS

FIESTA DEL CANTO

(CON LA ASISTENCIA DE DIEZ COROS)

EL SABADO

9 DE NOVIEMBRE

EN EL TEMPLO EVANGELICO VALDENSE

— DE —

TARARIRAS

APROVECHE ESTA FECHA PARA VISITAR NUESTROS SALONES

DONDE ENCONTRARA EL MAS COMPLETO SURTIDO DE

PRIMAVERA Y VERANO

A PRECIOS EXCEPCIONALES

CASA GUILLERMO GREISING S. C.

TARARIRAS COLONIA SUIZA

RAMOS GENERALES

Villa Iris. — El día 21 de setiembre fué bendecido el enlace de los jóvenes Alberto Gonnet y Elisa M. Bertinat, ambos pertenecientes a familias del grupo de Rondeau.

Invocamos sobre el nuevo hogar que ha venido a establecerse cerca del pueblo de Aráuz, las más ricas bendiciones celestiales.

Colonia. — En el salón de cultos de esta localidad se realizó, el día 3 del corriente, la ceremonia religiosa del enlace de los jóvenes esposos Carlos Alberto Perrachon-María Esther Grant, ambos de la congregación de Riachuelo. El nuevo hogar se forma en la localidad de Estanzuela. ¡Que Dios bendiga a estos estimados jóvenes!

Miguelete. — En el templo E. Valdense el día sábado 5 de octubre, fué consagrada la unión de los jóvenes esposos Juan Rostagnol-Dorila H. Jourdan. Presidió el acto el Pastor Daniel Breeze de Tarariras. ¡Que el Señor bendiga este nuevo hogar y conceda felicidad a los nuevos esposos!

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Riachuelo. — ERNESTA RIVOIR DE CONSTANTIN, nacida en Colonia Valdense el 17 de marzo de 1880, fallecida en Estanzuela el día sábado 28 de setiembre de 1935. La muerte llegó, para nuestra estimada hermana, de una manera repentina y del todo inesperada; no sintiéndose muy bien de salud, se había quedado en cama durante la mañana, pero en vista de que su esposo, Presidente de la U. C. de Riachuelo, tenía que asistir a un acto de esa entidad, en la tarde, ella le dijo que se preparara para salir, porque se sentía mejor y pensaba levantarse. Luego quedó aparentemente dormida, pero cuando su esposo le habló unos instantes más tarde, su espíritu se había volado a las Regiones Eternas.

La finada era esposa fiel, madre cariñosa y mujer de fe sencilla y profunda. Al afligido esposo, don Enrique Constantin, y a sus dos hijos de 14 y 10 años, respectivamente, renovamos la sincera expresión de honda simpatía, como también a todos los deudos.

Tarariras. — FONTANA JUAN, nacido el día 22 de setiembre de 1899 y fallecido el día 25 de setiembre de 1935; MAGDALENA, nacida en San Juan el día 10 de agosto de 1901 y falleeida el día 3 de octubre de 1935. Después de una corta enfermedad, resultado de un ataque de gripe, hermano y hermana cruzaron el Río de la Muerte con muy pocos días de diferencia. Eran los únicos hijos que vivían con la madre, y ella viuda, trabajando para el sostén del hogar. A la afligida madre, Dionisia Ubert viuda Fontana, y a los deudos, les aseguramos de nuesra profunda simpatía en su gran dolor; y sabemos que el Eterno Padre les concederá su gracia y consuelo en esta hora de dura prueba.

JUSTET MANUEL, nacido en Tarariras el día 9 de abril de 1907; fallecido en esa localidad el 5 de octubre de 1935. Este joven hermano había sufrido las alternativas de su enfermedad durante varios años, pero últimamente se iba debilitando y aumentaba la gravedad de su estado de salud, produciéndose el desenlace en la madrugada de la fecha indicada.

El servicio religioso en la casa mortuoria y en el cementerio, fué presidido por el señor Pablo M. Salomón, por hallarse ausente el Pastor.

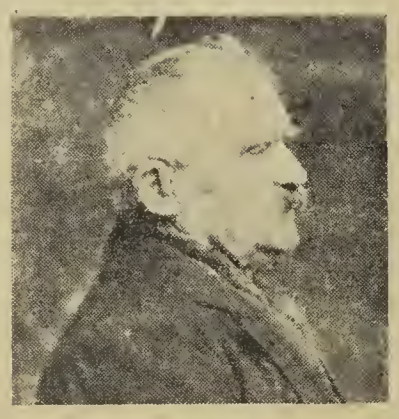
A la madre, señora María Bonjour viuda Justet, a los hermanos y demás deudos, vaya la expresión de sincera simpatía cristiana.

Cosmopolita. — Doña MARÍA CESÁN DE NEGRIN ha sido llamada por el dispensador de la vida y de la muerte, a comparecer ante El. Nuestra hermana, postrada en cama desde unas semanas, aceptaba con toda sumisión la voluntad de Dios. Era natural de los Valles Valdenses, habiendo nacido en Torre Pellice en enero de 1856. Su deceso ocurrió el día 25 de setiembre ppdo., y el sepelio de sus restos se realizó el día siguiente, en el cementerio de Colonia Valdense, siendo presidido por el Pastor local. Al aneiano esposo, al hijo y a las hijas y demás dolientes,

¿Cómo vencerás en las cosas grandes?

renovamos la expresión de nuestra simpatía cristiana, recordándoles la promesa. "Sé fiel hasta la muerte, y te daré la corona de la vida". Apoc. 2|10. — *Bx.*

Emilio Rostán — A la edad avanzada de 79 años, falleció en El Triángulo nuestro apreciado hermano, en la mañana del día 25 de setiembre. Nacido en San Germano (Valles Valdenses), fué traído jovencito al Uruguay y de allí vino a poblar estas tierras en el año 1901, siendo así uno de los fundadores de Colonia Iris y miembro de la primera Comisión encargada de ocuparse de los



intereses materiales y espirituales de la naciente comunidad valdense.

Fué, en varias oportunidades, miembro del Consistorio, y en estos últimos años, a pesar de su edad, le hemos visto frecuentemente asistir a los cultos, dando así un ejemplo digno de ser imitado.

Su organismo robusto fué vencido después de una larga enfermedad y ahora "deseansa de sus trabajos".

La ceremonia fúnebre, que se realizó el día siguiente, dió lugar a una hermosa manifestación de simpatía hacia la familia enlutada y de la estima que gozaba el extinto en esta región.

A la viuda, a los hijos y nietos, a todos los parientes enlutados, renovamos la expresión de nuestra profunda simpatía cristiana.

Agustina A. Pilón de Félix. — Hondo pesar ha producido en esta colonia la noticia dolorosa del fallecimiento acaecido en Bahía Blanca, en la madrugada del día 25 de setiembre ppdo., de la joven hermana cuyo nombre encabeza estas líneas y que contaba apenas 28 años de edad. Esposa desde hacía apenas once meses, ella experimentó, durante pocos días, el gozo de la maternidad, pues su hijito la había precedido en el Más Allá, después de breves horas de vida, el día 21.

El sepelio, que se realizó en el cementerio de Villa Alba en la mañana del día 26, congregó un público numeroso de hermanos y amigos que quisieron así exteriorizar su sincera simpatía a nuestro joven hermano Enrique Félix, que ha visto partir para la Patria Mejor, su joven compañera después de pocos meses de unión feliz y tranquila; al padre, don Augusto A. Pilón, a los jóvenes hermanos y a todos los deudos.

Desde estas columnas hacemos llegar a vosotros, hermanos afligidos, la palabra de simpatía, de consuelo y de esperanza que nos viene de Cristo: "Yo soy la resurreción y la vida: todo aquel que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá".

Sidel Eduardo Fornerón. — A la edad de 13 meses voló a las moradas celestiales este niñito, hijo menor de los esposos Felipe Fornerón-Eva Maurin, el día 17 de agosto.

A los padres atribulados expresamos nuestra simpatía fraternalmente cristiana.

(Esta noticia tan atrasada, fué enviada con otras noticias, para el número del 1.° de setiembre, y no fué publicada ni entonces ni después, lo que nos hace suponer que nuestra remesa se extravió en esa oportunidad). — *Corresponsal.*

Donaciones

Me permito insistir para que se remitan a esta Administración las donaciones de las diferentes entidades, *antes del 15 de diciembre.*

Iglesia de San Salvador, diez pesos; Carlos Negrin, un peso cincuenta; Emilio Gonnet, cincuenta centésimos; Elsita Florin, un peso. Gracias.

COMPARE UD.

Haga su total aprovisionamiento mensual de comestibles en LOS GRANDES ALMACENES DE A. CARLOS DALMAS, en Tarariras, y verá disminuirse considerablemente su presupuesto

EN BAZAR:

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA REGALO

EN FERRETERIA:

SURTIDO COMPLETO

EN BARRACA:

TENGO DE TODO

EN MUEBLERIA:

DORMITORIOS Y COMEDORES GUSTOS ELEJIDOS

En todas las secciones, buena mercaderia, buenos precios

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS